ADDITIONAL AGREEMENT No. 6 TO CONTRACT NºGP-2019-34 dd. 14.11.2019

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ № 6 к ДОГОВОРУ №GP-2019-34 от 14.11.2019г.

Asaka city

г. Асака

This Additional agreement №6 to the Contract for supply of Parts №GP-2019-34 dated November 14, 2019 is made and entered into on this <u>oq</u> <u>stt</u> 2022, by and between:

Настоящее Дополнительное соглашение №6 к договору на поставку деталей №GP-2019-34 от 14 ноября 2019 года заключено *ОУ LL* 2022 года между:

"UzAuto Motors" JSC, (hereinafter "Purchaser") joint stock company duly organized and existing under the laws of the Republic of Uzbekistan (Company State Registration Number 201900081) with its legal address at: 170200, 81, Humo street, Asaka city, Andijan region, Republic of Uzbekistan, represented by First deputy General Director Xusainov B.U., acting on basis of the Power of attorney YUR/120-2052 dated on 17.05.2022, on the one hand and

AO "UzAuto Motors", (далее "Покупатель") зарегистрированная действующая согласно законам Республики Узбекистан (ОГРН 201900081). расположенная по адресу: 170200, 81, ул. Хумо, г. Асака, Андижанская область, Республика Узбекистан в лице Первый заместитель Генерального директора Хусаинов Б.У., действующий на основании Доверенности YUR/120-2052 от 17.05.2022, с одной стороны и

LLC "A.Raymond Rus" ("Supplier"), company duly organized and existing under the laws of the Russian Federation (Company State Registration Number 1075261011561) with its registered address at: 606019, Russia, Dzerzhinsk, Igumnovskoe shosse, 5, represented by the General Director Laurent Hugues, acting on the basis of Charter, on the other hand, hereinafter jointly referred to as the "Parties", individually as a "Party", have concluded this Additional agreement No.6 as follows:

"А.Раймонд 000 РУС" ("Поставщик") зарегистрированная действующая согласно законам Российской Федерации (OFPH 1075261011561), зарегистрированная по адресу: 606019, Россия, г. Дзержинск, Игумновское шоссе. 5, в лице Генерального директора Лорент Хьюга действующего на основании Устава, с стороны. другой далее именуемые совместно как «Стороны», индивидуально как «Сторона», заключили настоящее Дополнительное соглашение №6 о нижеследующем:

WHEREAS:

поскольку:

- A. Supplier and Purchaser have entered into the CONTRACT FOR SUPPLY NºGP-2019-34 dated November 14, 2019 between the Parties ("Contract"), under which Supplier agreed to supply certain Goods (as defined in the Contract) to Purchaser.
- А. Поставщик и Покупатель заключили ДОГОВОР №GP-2019-34 от 14 ноября 2019 года между Сторонами (далее «Договор»), по которому Поставщик согласился поставить определенные Товары (как определено в Договоре) Покупателю.
- B. The Parties wish to change volume and total amount in the Attachment No.1 to the present Contract due to volume change.
- В. Стороны желают изменить объем и общую стоимость в Приложении №1 к Договору в связи с изменением объёма.

Now therefore, the Parties agree to amend the Contract as follows:

ПОЭТОМУ Стороны соглашаются внести изменения в Договор спедующим образом:

LEGAL DEPARTMENT 2
No. 241 Hirom (C9' 18, 29 y)

1

1. Section 2.1 of the Contract to be amended and 1. Пункт 2.1 Договора изменить и изложить в read as follows:

"Total Contract price shall be 395 919,00 EUR (Three hundred ninety five thousand nine hundred nineteen euros), including the amount of present Additional agreement No.6., which shall be 161 877,00 EUR (One hundred sixty one thousand eight hundred seventy seven euros), based on FCA - A.Raymond RUS plant, Dzerzhinsk/Russia A.Raymond (hereinafter «FCA, RUS. Dzerzhinsk/Russia») as defined in Incoterms 2010. Maximum Contract Price is for reference only and based on total maximum volume of Goods per Purchasers' forecast for a period given in Attachment No.1 to the Contract.

Except as expressly provided elsewhere in the Contract, the price per unit is firm and not subject to adjustment for increases in Supplier's costs, including, but not limited to, increases in the costs of labor, material or overhead.

Parties agree that by no means the Total maximum quantity of Goods shown in Attachment No.1 shall be subject to mandatory purchase.

Item 13.1 of the Contract to be changed and read as follows:

"The present Contract shall become effective on the date of signification by the Parties and act till the 31.12.2023 inclusive in the order and shall be valid until fulfillment of all requirements by both Parties. Period of validity of the original Contract can be prolonged by the signing of the special Addendum to the Contract."

- 2. Attachment No.1 to the Contract is hereby replace with Attachment No.1 to this Additional agreement No.6.
- 3. All other provisions of the Contract not affected by this Additional agreement No.6 shall remain valid and in full force and effect.
- 4. This Additional agreement No.6 becomes effective from the date of its registration in accordance with the laws of the Republic of Uzbekistan and valid until fulfillment of all obligations by the Parties.

следующей редакции:

«Общая стоимость Договора составляет 395 919,00 ЕВРО (Триста девяносто пять тысяч девятьсот девятнадцать евро) включая настоящего Дополнительного соглашения №6, которая составляет 161 877.00 ЕВРО (Сто шестьдесят одна тысяча восемьсот семьдесят семь евро), на условиях А.Раймонд завод Дзержинск/Россия (далее «FCA, А.Раймонд РУС. Дзержинск/Russia») согласно Инкотермс 2010. Максимальная стоимость Договора указана только для справки, и основана из общего максимального объема согласно прогнозам Покупателя, на период, указанный в Приложении №1 к Договору.

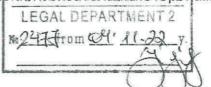
оговоренных случаев, прямо Кроме Договоре, Цена за единицу товара является фиксированной и не может корректироваться в связи с увеличением затрат Поставщика, включая, но не ограничиваясь этим, на рабочую силу, материалы и накладные расходы.

Стороны соглашаются, что указанные Товары в Приложении №1 общее максимальное подлежит обязательному количество не приобретению».

Пункт 13.1 Договора изменить и изложить в следующей редакции:

«Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует до 31.12.2023 включительно и до выполнения всех обязательств Сторонами. Срок действия настоящего Договора может быть продлен посредством подписания дополнительного соглашения к настоящему Договору.»

- 2. Приложение №1 к Договору заменить Приложением №1 в редакции, утвержденной настоящим Дополнительным соглашением Nº6.
- 3. Договора, Bce остальные условия незатронутые настоящим Дополнительным соглашением №6, остаются действительными и в полном объеме.
- Настоящее Дополнительное соглашение №6 вступает в силу со дня его подписания Сторонами А И О действует А До полного исполнения обязательств Сторонами.



5. This Additional agreement No.6 is an integral 5. Настоящее Дополнительное соглашение part of the Contract for supply of parts №GP-2019-34 dated November 14, 2019.

Nº6 является неотъемлемой частью Договора поставку деталей на №GР-2019-34 от 14 ноября 2019 года.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have caused this Additional agreement No.6 to be signed on their behalf by their duly authorized representatives as of the day and year first above written.

подтверждение вышеизложенного Стороны заключили и подписали настоящее Дополнительное соглашение №6 через своих должным образом уполномоченных представителей в дату указанную вначале.

OT AO "UzAuto Motors"/ For and on behalf of "UzAuto Motors" JSC:

MMR: XUSQVIEW B.

Должность: First Deputy Gen

От ООО «А.Раймонд РУС» /

For and on behalf of LLC «A.Raymond Rus»:

Имя: Лорент Хьюг / Name: Laurent Hugues Должность: Генеральный директор/ Title: General Director

> "UZAUTO MOTORS" AJ YURIDIK BOSHQARMASI 2 LEGAL DEPARTMENT 2 D'ACHTERNA

Приложение М.I. Дополнительнему соглашению М6 к.Диговору МСР-2019-34 от 14.11.2019г.

"Bee uensa yexaman in EBPO, 6e3 years IUIC! All prices indicated in EUR, without VAT

																1							
1000	Harmanusame Tesapet	Hours Tougs Hornsagness Juppler Perf	Characaphica ymerces Becraagon/		Rog THEOR.	Koa THBDA Harmanna HS Code Sander	Hearsy Teaspe Rosymercze/ Dayer Part Number	Dében respirate (mr) // Amount of goods in delivery outside (nes)	[Spp.] Trapeo. 1 (Spp.) Trapeo. 1 (Spp.) Trapeo. 1 (Spp.) Trapeo. 1 (Spp.) Transport 1000 per (Saro) period	Démas eydan ta nepson/ Total price in period	Often rouge in repres necessar (mt) / Amount of goods in delivery period (pee)	(Spo)* / neprox (Spo)* / neprox / New per (1000 Total price in period	Offices cyans to neptox f. Total price in period	Often respected (mr) / Amount of godes in delivery period (per)	llens as 1000 Of mrys (Espo)" / Price per 1000 pcs(Euro)"	Connect Crause to prepared A	Oftens remps to espined necesses (mt) Amount of goods in delivery period (pes)	lieus as 1000 mryx (Dapo)" / Price per 1000 pre(Daro)"	Capacyness n Capacal Test price in period	Amount of goods in delivery period (per)	tiens vs 1000 mryz (Gaps)" / Prics per 1000 pes (Bure)"	Domes cyans in napatog / Total price in period	Obmes cronuscra. Acrosopa (Bapa)*/ Total Centret price (Bara)*
		Number	20	debrery quantity MDQ. (pes)	-				*1011111541011110		0.10	010211.12-010210.10		19.10	1191111111111111		10.10	1101.86.15.1501.16.16		0.10	01.01.11.11.11.101.10		N 601
Kasmes	Konce tourished try 6th / CLP-AUX	-	,	24 000	000000000	392630000	14457809	102 000	90,07	7140,00	*	76,00	¥	258 000	00,01	20 160,00		70,00	60'0	300 000	84,35	35 305,00	53 605,00
FUE	PUEL PIPE Ridgert 40, 080466,000			Contract of the last	30000000000000000000000000000000000000	30,000,000,000,000	location to a														200	200 200 000	2000
Fallen	Гайы кратиения элемента перадивій	913174014	1 300	63 696	7318163009	#302300099	90139976	000 561	00,17	14454,00	380 500	13,00	42376.50	000 523	90°LL	90 000'90	930 000	73,00	45 990,80	300 000	114,000	20776116	2000
to a	ASSESSMENT STRCKMUTTER		00000											The second	No. of the last of	100,000,000		100000	-	-	***	44 870 00	76 585 50
Онораз	Опора задней исклий педвески в сборе /	018179003	4 580	34 600	#704802009	3925300000	13107446	31 500	37.5	1 710,45	*	54,30	r	933 500	5C8	30 055,01		87%	800	900 000		and other to	
	CUPCUS ACTUCULARIE						C/-020-05/24	STANDARD .	2002/2002	2000	0.000.0000	1000000	1,000,000	200	90.21	00 000 00		941	9000		11,41	800	12 150,00
Arpa	Repaired segritores some / CLAMP	012583002	2 000	70 000	7318190009	3926300000	*6054006	900 00	15,00	90'009	000 00	93,00	130,00	200.000	and an	and the same of	1				No. of the last	The state of the s	AND THE PERSON NAMED IN
	SCHELLE												41 176 48			121 021.05			45 990,00			161 877,00	393 914,00
	Change of Wanted							-		22.004,43		1						1					



Kuffer of B. L. Constant of Landson